

Научная статья
УДК 81'367.4
DOI 10.18101/2686-7095-2025-2-19-25

ИСТОРИЧЕСКАЯ ЛИНГВОХРОНОЛОГИЯ ФОРМИРОВАНИЯ ФРАЗОВЫХ ГЛАГОЛОВ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

© Аллен Елена Павловна

кандидат педагогических наук, доцент,
Российский государственный университет туризма и сервиса,
Россия, 141221, Московская обл., городской округ Пушкинский, дп. Черкизово,
ул. Главная, 99
var064@yandex.ru

Аннотация. Идиоматически необычная природа английских фразовых глаголов, исторически заменивших префиксальную словообразовательную модель, выражается в разнообразии контекстных значений лексемы. Настоящая статья рассматривает историческую лингвохронологию лексико-грамматического формирования таких сложных, составных или фразовых глаголов на трех основных этапах развития языка английской нации: древнеанглийском, среднеанглийском и новоанглийском, включая ранненовоанглийский период, а также приводит причины возникновения и увеличения этих фразеологических единиц в английском. Результаты исследования направлены на расширение понимания семантики и прагматики английских фразовых глаголов, а также на стимулирование мотивации к их изучению. Предполагается, что это позволит преодолеть сложности, связанные с полисемией и идиоматичностью фразеологических единиц, и будет способствовать более эффективной межкультурной коммуникации на различных уровнях.

Ключевые слова: фразовые глаголы, историческая лингвохронология, периодизация английского языка, полисемия и идиоматичность.

Для цитирования

Аллен Е. П. Историческая лингвохронология формирования фразовых глаголов в английском языке // Вестник Бурятского государственного университета. Филология. 2025. Вып. 2. С. 19–25.

Введение

Фразовые глаголы в английском языке, состоящие из глагола (обычно обозначающего движение) и следующего за ним наречия или предлога, могут представлять определенную сложность для изучающих английский как иностранный язык. Эти конструкции, состоящие в основном из двух слов, но иногда и из трех, встречаются повсеместно: get up, go off, turn on, make out, deal with, catch up with, look forward to.

Актуальность исследования обусловлена необходимостью понимания причин, которые привели такие сложные, составные глаголы со значением одной лексемы к широкой популяризации в мире англоязычных культур, проникновения в механизм их уникальной эффективной способности к лексическим репродукциям, массового идентичного использования во взаимно неполярных формальных и неформальных дискурсах современной деловой и разговорной речи. Гипотеза

исследования основывается на предположении, что активное языковое продвижение фразовому глаголу обеспечила его история происхождения, так как все явления, происходящие в современных реалиях, в том числе и лингвистические, имеют свои корни. И эти корни кроются в истории. Объектом исследования выступают английские фразовые глаголы в своей исторической динамике. Предмет исследования — эпохи становления национального английского языка. Методологической основой данного исследования являются лингвистические труды российских и зарубежных ученых. Исследование опирается на оптимальный спектр научных источников: от книг и журнальных статей до современных веб-ресурсов. Ключевым компонентом *информационной базы* является авторский анализ, посвященный функционированию фразовых глаголов в английском языке на протяжении всей истории их развития.

Характеризуя фразовые глаголы как языковые явления, начнем с основных их свойств, придающих им колоритную выразительность в любых стилистических текстах за счет разнообразия контекстных значений. Так, подчеркивая особую идиоматичность в качестве первостепенного фактора большинства таких сложных, составных глаголов, авторы словаря фразовых глаголов Лонгмана акцентируют, что полное их значение нельзя определить, попросту объединив отдельные понятия составляющих его частей, и приводят следующие примеры. Семантика «*carry out*» (=do) в предложении «*Scientists carried out an experiment*» не связана с обычным значением составляющих его элементов «*carry* — нести» и «*out* — из, вне». В тех же случаях, когда глагол свободно сочетается с наречием или предложением для придания ему обычного значения, он не является фразовым. Предложения «*The boy fell off his bike*» и «*We carried some chairs out into the garden*» не выражают идиоматичности в словосочетаниях «*fall off*» и «*carry out*» и соответственно не содержат фразовых глаголов [10, с. 11].

Идиоматическая направленность фразовых глаголов, возможность комбинации различных послелогов для изменения смысла базового глагола, лаконичность и в то же время выразительность дают крепкую основу для популяризации таких лексических единиц с каждым новым днем. В подтверждение этому вышеупомянутый словарь фразовых глаголов Лонгмана приводит 5 000 таких идиоматических словосочетаний и, опираясь на тот факт, что активное использование более 2 000 слов характерно лишь для высококвалифицированной части населения Великобритании (отдельные «мастера слова»: писатели, журналисты, редакторы и др. со словарным запасом из 10 000 слов и более), а среднестатистический житель Британии с высшим образованием активно использует лишь до 1 500–2 000 слов [5, с. 7], логично предположить следующее.

Среднеарифметическое употребление 5 000 фразовых глаголов¹ от 9 000 основных структурно-семантических языковых единиц, приведенных в словаре современного английского языка Лонгмана², приходится на 55% населения Великобритании, таким образом, почти каждый второй носитель английского языка Туманного Альбиона активно использует в своей речи глаголы, называемые «фразовыми».

¹ Phrasal Verbs Dictionary. II. Longman. NY: Pearson Education Limited, 2000. 624 p.

² Dictionary of Contemporary English. Longman. UK: Pearson Education Limited, 2003. 1949 p.

Чтобы понять, почему в английском языке так много фразовых глаголов, которые поначалу кажутся непонятными, нелогичными, но именно этим и привлекают внимание, нужно обратиться к грамматической структуре, словарному составу и историческому развитию английского языка.

Как любое явление в языкознании, фразовые глаголы не возникли случайно и сами по себе. Их формирование, развитие и становление охватывают несколько столетий и отражают основные изменения в национальном английском языке с момента его перехода от синтетического строя к аналитическому. В древности английский, подобно готскому, латинскому и греческому, был синтетическим языком, где одно слово могло нести множество грамматических значений, выражаемых с помощью аффиксов, изменения гласных внутри слова, ударения и других средств. Со временем английский стал аналитическим, где грамматические отношения выражаются в основном через порядок слов и использование предлогов и других служебных слов. Здесь следует подчеркнуть, что, признавая отсутствие абсолютной аналитичности или синтетичности в языках и допуская гибридность лексических единиц, фразовые глаголы в английском языке представляют собой показательный случай распространения аналитизма, затрагивающего как грамматический, так и лексический уровень.

Последующий анализ будет посвящен лингвоисторическому контексту формирования, эволюции и институционализации фразовых глаголов как особой категории фразеологических единиц в английском языке.

Результаты исследования

Основные лингвоисторические этапы развития английского языка.

Любой исторический процесс, обусловленный комплексом эндогенных и экзогенных факторов, структурируется посредством последовательности исторических эпох. Трансформация между этими циклами является фундаментальным основанием для лингвистической периодизации.

Касаясь вопроса лингвопериодизации английского языка, следует отметить отсутствие наличия письменных памятников, относящихся к древнеанглийскому периоду (V век н. э.). В соответствии с общепринятой периодизацией история английского языка подразделяется на три основные эпохи [4, с. 7]:

1. Древнеанглийский период: датируется от появления первых письменных текстов в VII веке до конца XI века.

2. Среднеанглийский период: начинается в конце XI века, после норманнского завоевания (1066 год), и продолжается до конца XV века.

3. Новоанглийский период: охватывает период с конца XV века, начиная с внедрения книгопечатания в Англии (1476 год), и до настоящего времени. XVI и XVII века могут быть классифицированы как ранний новоанглийский этап.

Несмотря на это, профессор А. И. Смирницкий, анализируя ключевые события в истории английского языка, предлагает упрощенную периодизацию, считая 1075 и 1475 гг. важными рубежами, разделяющими древнеанглийский, среднеанглийский и новоанглийский периоды [7, с. 19].

Возникновение фразовых глаголов в английском языке берет начало в древнеанглийский период, примерно с конца VII в., когда происходил переход к аналитическому строю. Как отмечает Б. А. Ильиш [6, с. 133], именно тогда в глагольной

системе стали формироваться аналитические конструкции, выросшие из синтаксических сочетаний. Наречия, обозначающие пространственные отношения, начали срastаться с глаголами, постепенно теряя свою самостоятельность и превращаясь в зависимые элементы, модифицирующие значение глагола. Эти элементы, обычно располагающиеся после глагола, могли также предшествовать ему или отделяться от него другими словами, но всегда сохраняли с ним неразрывную смысловую связь. Такого рода примеры встречаются в англосаксонской хронике, являющейся древнейшей летописью Англии с периода ранних саксонских поселенцев в 495 г. и до 1154 г.: *ond þæs ymb feower niht **ridon** twezen eorlas **ūp*** (и после этого через четыре дня (буквально: через четыре ночи) подъехали два эрла (=Modern Engl.: *and about four nights two earls **rode up***). В данном случае слово «**ūp**» явно не используется в своем прямом значении «вверх». Вместо этого оно модифицирует значение глагола, придавая ему дополнительный нюанс, который можно сравнить с действием русской приставки «под-» — сравните: «подъехали», «приехали». В редких случаях послелог может инверсивно предшествовать глаголу, как, например, во фразе из древнейшей англосаксонской эпической поэмы «Beowulf», написанной на рубеже VII и VIII веков: *þa̅ wæs æfter wiste wop̅ **ūp** a̅hafen* (=Modern Engl.: *that was after the feast a lament **raised up***) — это было после пиршества, когда поднялся плач (буквально: «был поднят») [4, с. 339].

Рассматривая позицию этих элементов после глагола и их дальнейшую эволюцию, Б. А. Ильиш предлагает считать их послелогоми даже в древнеанглийском языке [6, с. 138]. Это позволяет увидеть, что уже в тот период намечалась тенденция к формированию фразовых глаголов. Однако в отличие от более поздних этапов развития языка, в древнеанглийском, как указывает профессор И. П. Иванова [4, с. 223], предлоги, как правило, сохраняли свою семантическую нагрузку. Использование грамматически закрепленных, немотивированных предлогов было относительно редким.

Среднеанглийский период ознаменован радикальной перестройкой английского языка, в результате которой он начинает приобретать аналитические черты, свойственные его современной форме. В поздний период раннего среднеанглийского языка (начиная с середины XII в.) наблюдается тенденция к замене префиксального словообразования аналитическими глагольными конструкциями, обладающими целостным семантико-синтаксическим статусом. Параллельно с этим редукция частотности употребления предлогов и расширение спектра их абстрактных значений способствуют более тонкой и дифференцированной передаче семантических и синтаксических отношений в рамках глагольно-именных сочетаний. В связи с утратой падежных окончаний предложное управление становится доминирующим способом связи между глаголом и существительным. Традиционные формы согласования и управления практически исчезают, а синтаксические отношения выражаются в основном через примыкание и предложные конструкции. Это, в свою очередь, приводит к тому, что порядок слов в словосочетании становится строго фиксированным, поскольку слово больше не может менять свою форму для обозначения своей роли в предложении.

Переход к аналитическому строю английского языка, начавшийся в среднеанглийский период и продолжившийся в ранненовоанглийский, оказал значительное

влияние на формирование английских словосочетаний. Они стали более монолитными и приобрели обязательную структурную законченность. И. В. Арнольд отмечает, что одним из проявлений этого процесса стало уменьшение использования префиксального словообразования глаголов во второй половине среднеанглийского периода [2, с. 180]. Данный период в истории английского языка характеризуется сменой парадигмы: от синтетизма к аналитизму. Эта трансформация, выразившаяся в редукции флексий, привела к усилению роли лексических единиц и формированию большого числа идиоматических выражений, функционально эквивалентных отдельным словам. Влияние этого процесса особенно ярко проявилось в глагольной системе, где утрата флективного словоизменения обусловила развитие аналитических конструкций.

Рост числа фразовых глаголов в среднеанглийском языке по сравнению с древнеанглийским обусловлен лингвистическим воздействием скандинавских и французских языков. Новые концепции и явления, внедряемые правящими классами, зачастую обозначались лексикой их родных языков. В то же время народные массы предпочитали формировать описательные конструкции, комбинируя исконные глаголы с предлогами и наречиями. Как следствие значительное количество фразовых глаголов имеет синонимичные соответствия, происходящие из иностранных источников. Когда английский язык предлагает два способа выразить одну и ту же мысль, используя глагол, унаследованный от древнеанглийского и дополненный предлогом, или используя глагол, взятый из другого языка, первый вариант обычно звучит более естественно и непринужденно, а второй более официально и книжно: *go up* — *ascend* «восходить, подниматься, взбираться» (from Latin «*ascendere*»), *go down* — *descend* «спускаться, сходить, снизойти» (from Latin «*descendere*» и др.¹. Появление заимствованных синонимов в английском языке объясняется не только военными кампаниями, но и активной торговлей. Наибольшее влияние оказали латынь, греческий, французский, итальянский, испанский, а также языки коренных американцев, португальский и голландский. Основная часть заимствований была зафиксирована с середины XIII в. до конца XIV в.²

В начале новоанглийского периода, который в Англии принято называть елизаветинским в честь королевы Елизаветы I, в 1580-х и 1590-х гг. расцветает целое созвездие талантливых драматургов, среди которых наиболее выдающимся является Уильям Шекспир (1564–1616). В ранненовоанглийский период в английской литературе наблюдается тенденция к более точному и конкретному использованию предлогов. Значение отдельных предлогов становится более узким и определенным, они начинают устойчиво сочетаться с конкретными глаголами и смысловыми группами слов. Кроме того, появляются новые предлоги, которые специализируются на выражении определенных грамматических связей: «*of*» передает атрибутивные отношения, «*to*» — направление, «*by*» вводит «агенса» действия при пассиве. В связи с этим в ранний новоанглийский период наблюдается усиление значимости послелогов. Эту тенденцию можно проследить в творчестве

¹ Online Etymology Dictionary. URL: <https://www.etymonline.com> (дата обращения: 28.01.2025). Текст: электронный.

² Verba L. History of the English Language. NY: NOVAKNYHA, 2004. P. 212.

Шекспира, где послелогои используются в различных комбинациях. В качестве иллюстрации приведем отрывки из его произведения «The Tragedie of Macbeth» [4, с. 386–392]: *Their Candles **are** all **out**: take thee that too.* (=Modern Engl.: *Their candles **are** all **out**: take that too*)¹; *And **shut up** in measurelesse Content.* (=Modern Engl.: *And **shut up** in measureless content*)².

Далее по Шекспиру можно проследить случаи употребления послелогов в порядке снижения их самостоятельных значений [6, с. 369]: *may I not **go out** ere he come? who's there? **come in**: the wish deserves a welcome* (=Modern Engl.: *May I not **go out** before he comes? Who is there? **Come in**: the desire deserves a welcome.*). Здесь следует добавить, что процесс формирования значений подобных сочетаний изучен не до конца и нуждается в более глубоком анализе.

В последующие столетия система послелогов развивалась преимущественно за счет разнообразия сочетаний и расширения значений этих сочетаний, а не за счет появления новых послелогов. Так, например, сочетание «put up» приобрело в ходе постепенного развития следующие значения: 1) «предлагать для продажи»; 2) «поднимать» (цену); 3) «консервировать» и др.

Формирование английского национального языка, характеризующегося, в частности, наличием специфической группы фразовых глаголов, завершилось к исходу 16-го столетия. Последующий период, охватывающий конец XVIII и начало XIX вв., ознаменовался интенсивным развитием и распространением фразовых глаголов, что способствовало окончательной сформированности нормы литературного языка и созданию соответствующей учебно-справочной литературы.

Заключение

Настоящее исследование посвящено хронологическому анализу исторического развития фразовых глаголов в английском языке. Особое внимание уделено их роли в качестве литературных и разговорных образцов на протяжении всей истории формирования английского языка. Подтверждена гипотеза о том, что история происхождения фразовых глаголов способствовала их активному распространению. Исследование открывает возможности для дальнейшего углубленного изучения генезиса фразовых глаголов. Перспективы дальнейшей работы включают фундаментальный анализ семантики компонентов фразовых глаголов с точки зрения когнитивной лингвистики.

Литература

1. Аракин В. Д. История английского языка. Москва: Физматлит, 2003. 272 с. Текст: непосредственный.
2. Арнольд И. В. Лексикология современного английского языка. Москва: Флинта; Наука, 2012. 376 с. Текст: непосредственный.
3. Зайцев Д. В., Чехонадская Н. Ю., Смирницкая Е. В. Кельты. Большая Российская энциклопедия. URL: https://old.bigenc.ru/world_history/text/2059732 (дата обращения: 22.01.2025). Текст: электронный.
4. Иванова И. П., Чахоян Л. П., Беляева Т. М. История английского языка. Санкт-Петербург: Лань, 1999. 512 с. Текст: непосредственный.

¹ — Их свечи **погасли**: возьми и эту тоже.

² — И **умолк** в безмерном удовлетворении.

5. Иванча А. В. Лексикография английского языка. Саратов: Изд-во Саратов. гос. ун-та, 2012. 64 с. Текст: непосредственный.

6. Ильиш Б. А. История английского языка. Москва: Высшая школа, 1968. 420 с. Текст: непосредственный.

7. Смирницкий А. И. Древнеанглийский язык. Москва: Изд-во МГУ им. М. В. Ломоносова, 1998. 319 с. Текст: непосредственный.

Статья поступила в редакцию 01.02.2025; одобрена после рецензирования 04.04.2025; принята к публикации 06.05.2025.

HISTORICAL LINGUOCHRONOLOGY OF THE FORMATION OF PHRASAL VERBS IN THE ENGLISH LANGUAGE

Elena P. Allen

Cand. Sci. (Education), A/Prof.,

Russian State University of Tourism and Service

90 Glavnaya St., 141221, Moskovskaya oblast, Russia

var064@yandex.ru

Abstract. The idiomatically unconventional nature of English phrasal verbs — which historically replaced the prefixal word-formation model — is reflected in the diversity of contextual meanings of the lexeme. The article explores the historical linguochronology of the lexicogrammatical formation of such complex, compound, or phrasal verbs across three major stages in the development of the English language: Old English, Middle English, and Modern English, including the Early Modern English period. It also outlines the reasons for the emergence and proliferation of these phraseological units in English. The findings aim to deepen understanding of the semantics and pragmatics of English phrasal verbs and to foster motivation for their study. It is assumed that this will help overcome challenges associated with the polysemy and idiomatic nature of these units and promote more effective intercultural communication at various levels.

Keywords: phrasal verbs, historical linguochronology, periodization of the English language, polysemy and idiomaticity.

For citation

Allen E. P. Historical Linguochronology of the Formation of Phrasal Verbs in the English Language. *Bulletin of Buryat State University. Philology*. 2025; 2: 19–25 (in Russ).

The article was submitted 01.02.2025; approved after reviewing 04.04.2025; accepted for publication 06.05.2025.